

RAPPORT ANNUEL



2016

2017

1 carré Cummings Square, 5151 Côte-Sainte-Catherine | Montréal (Québec) H3W 1M6 |
T. 514.342.0000 | F. 514.342.2371

www.ometz.ca



UN MOT DE LA DIRECTION

Donnez un poisson à un homme, et vous le nourrissez un jour. Enseignez à pêcher à un homme, et vous le nourrissez pendant toute une vie. C'est un proverbe souvent cité et qui représente le plus haut niveau de don de Maïmonide : celui d'aider quelqu'un à devenir autosuffisant, à préserver sa dignité et à faire preuve de confiance dans sa capacité à trouver des solutions à ses dilemmes.

À l'Agence Ometz, notre mission est d'illustrer cette philosophie : nous sommes là pour aider les gens à s'aider eux-mêmes. Qu'il s'agisse d'un nouvel immigrant cherchant à acquérir une expérience de travail, un entrepreneur qui recherche les conseils d'un mentor ou une personne ayant une déficience intellectuelle prête pour son premier défi professionnel, nous croyons fermement à une approche fondée sur le partenariat.

L'accent mis sur le partenariat dépasse celui que nous construisons avec nos clients.

Au cours de la dernière année, l'Agence Ometz a entretenu les relations déjà établies et en a créé de nouvelles avec notre réseau croissant de sympathisants, d'amis, de bénévoles et d'organisations locales qui partagent notre vision de contribuer au renforcement, à la santé et à la résilience de la communauté.

Nous avons également travaillé d'arrache-pied pour améliorer notre visibilité en tant que lieu accueillant et ouvert afin d'élargir notre portée, d'approfondir notre impact et de créer de nouvelles initiatives pour briser le cycle de la pauvreté. Nous voulons aussi offrir à nos enfants, nos jeunes et jeunes adultes, ainsi qu'à leurs familles, un avenir prometteur.

Qu'il s'agisse de soutenir un élève qui éprouve des difficultés à l'école, une famille en crise, un individu faisant face à une maladie mentale, une personne à la recherche d'une nouvelle carrière ou qui commence une nouvelle vie à Montréal, nous savons que nos clients sont mieux armés pour affronter les défis de la vie, car nous travaillons ensemble, en communauté.

Les partenariats ont joué un rôle clé dans notre succès l'an dernier. Voici les points saillants :

- Nous avons continué notre travail avec nos partenaires du Centre de l'université McGill pour la recherche sur les enfants et les familles afin de nous aider à élaborer et mettre en œuvre une approche systématique et efficace d'évaluation des résultats de notre travail avec les clients dans l'ensemble de l'Agence.
- Grâce à un financement supplémentaire de la Fédération CJA, nous avons étendu nos services aux jeunes adultes atteints de troubles du spectre autistique et de déficience intellectuelle, créé de nouveaux cours d'alphabétisation et développé notre programme de mentorat.
- Grâce aussi à une collaboration avec le Sylvan Adams YM-YWHA et les écoles de physiothérapie et d'ergothérapie et des sciences de la communication humaine de l'université McGill, nous sommes en mesure d'offrir *Petits pas*, un programme d'été d'ergothérapie et d'orthophonie gratuit pour les enfants de 4 à 10 ans.
- La Commission scolaire anglaise de Montréal, qui administre 72 écoles à Montréal, a signé des contrats avec l'Agence Ometz pour du coaching et du perfectionnement professionnel de conseillers en orientation, d'animateurs spirituels et de directeurs d'école.
- Avec le financement des Fondations communautaires du Canada (Community Foundations of Canada), l'Agence Ometz a lancé Destination Avenir, un programme qui offre aux jeunes adultes à risques de 16 à 30 ans un soutien, une formation et des stages, et dont la finalité est un emploi stable.
- Grâce à la générosité de la Fondation de la famille Morris & Rosalind Goodman, l'Agence Ometz a offert un soutien pédagogique accru à plus de 140 enfants issus de familles financièrement vulnérables.

Au cours de l'année à venir, l'équipe de l'Agence Ometz continuera de servir la communauté montréalaise avec attention, passion et créativité, et nous nous réjouissons de poursuivre ce parcours avec vous.



Saul Carliner
Président



Gail Small
Chef de la Direction



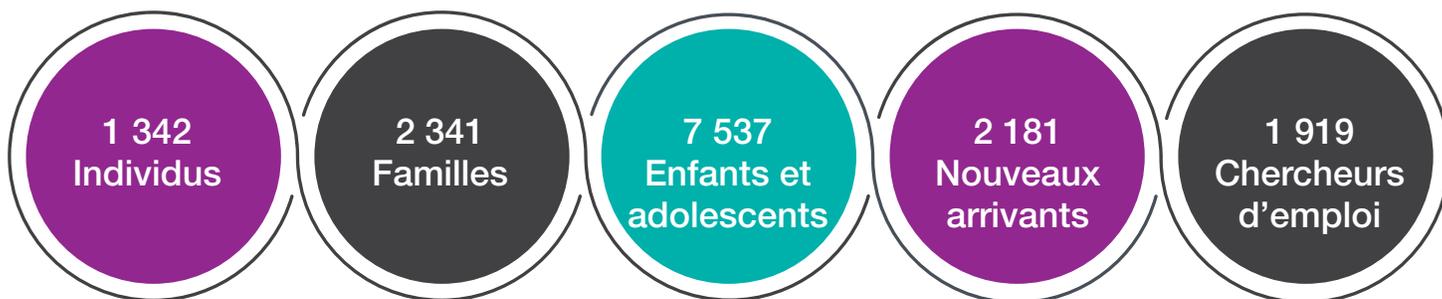
NOTRE MISSION, NOS SERVICES ET NOTRE IMPACT

L'Agence Ometz est un organisme de bienfaisance qui offre une vaste gamme de services sociaux, scolaires, d'emploi et d'immigration pour aider les personnes à atteindre leur plein potentiel et assurer l'essor et la vitalité de la communauté montréalaise.

Chaque année, plus de 13000 personnes profitent de nos services d'intervention, de prévention et de soutien, ainsi que d'autres programmes visant à améliorer la qualité de vie.

- Nos **Services aux adolescents et aux jeunes adultes** offrent du soutien, des conseils et des moyens d'apprentissage afin que nos enfants et nos jeunes puissent grandir, en santé et en sécurité, donc mieux préparés à leur transition vers l'âge adulte en toute confiance. Nous offrons également aux écoles de nombreux services personnalisés afin d'enrichir l'expérience de l'enfant en salle de classe.
- Nos **Services aux parents et aux familles** apportent un soutien émotionnel et aident nos clients à élaborer et à mettre en œuvre un plan d'action pour faire face à leurs obstacles familiaux. Avec les conseils de nos conseillers et professionnels expérimentés, les parents et les enfants ont accès à des groupes de soutien, des ateliers, notre camp d'été *Petits pas* et à divers services scolaires.
- Le **Centre de counseling de L'Agence Ometz** aide les familles, les couples et les individus à gérer le stress causé par des événements imprévus et les défis de la vie quotidienne. Le programme Donald Berman de thérapie familiale interactive par le jeu offre également une occasion unique pour toute la famille (enfants, parents, frères et sœurs) de faire partie d'un processus qui favorise la sécurité, le rétablissement et la croissance.
- Nos **Services d'emploi** offrent un ensemble de services aux chercheurs d'emplois, depuis la formation professionnelle jusqu'à l'aide à la recherche d'emploi.
- Nos **Services aux employeurs** les aident à trouver des candidats qualifiés qui possèdent des compétences spéciales. **Les entrepreneurs** trouvent chez nous de nombreux services-conseils en affaires visant à les aider au démarrage ou à la croissance de leur entreprise.
- Nos **Services aux nouveaux arrivants** aident les personnes nouvellement arrivées à s'établir à Montréal grâce à des services incluant des activités d'intégration et d'emplois. Les nouveaux arrivants bénéficient aussi d'activités sociales et culturelles, de cours de langues, d'ateliers de développement des compétences et d'employabilité, ainsi que des ateliers de développement des connaissances financières.
- Nos **Services communautaires** peuvent intervenir et apporter de l'aide en cas de crise à court terme, ainsi qu'assurer un encadrement et un soutien continu aux personnes et aux familles qui cherchent à reprendre le contrôle de leur vie.
- Nos programmes de **Formation et ateliers** offrent aux chercheurs d'emploi, aux employeurs et aux professionnels l'opportunité d'acquérir des compétences et de recevoir une formation à l'emploi. Notre large éventail de possibilités de formation vise à développer et à motiver nos clients.

En 2016-2017 nous sommes parvenus à aider :



COMMENT NOUS FAISONS LA DIFFÉRENCE

Ometz est le mot hébreu pour « courage », et il reflète le courage de ceux qui cherchent notre soutien afin de transformer leur vie. Nous nous sommes engagés à travailler avec nos clients les thèmes suivants :

Confronté à un taux de chômage alarmant à travers le Québec et au vieillissement de la population juive, de nombreux demandeurs d'emploi font face à des défis tels que l'âgisme, des lacunes linguistiques et des compétences obsolètes.

1 919 demandeurs d'emploi ont bénéficié d'un coaching individuel et d'un soutien pour l'emploi de nos spécialistes en emploi. Ils ont suivi des ateliers sur les stratégies de carrière, les tendances de recherche d'emploi actuelles, la rédaction de CV, les techniques d'entrevue et la création d'un profil sur les réseaux sociaux.

763 travailleurs d'âge mûr ont été formés aux compétences et outils nécessaires pour réintégrer ou rester sur un marché du travail en constante évolution.

247 personnes souffrant de handicaps ont reçu de l'aide grâce à nos Services d'emploi assisté pour améliorer leurs compétences en recherche d'emploi, obtenir un emploi et le garder.

148 entrepreneurs ont reçu du soutien pour démarrer ou développer leurs entreprises, contribuant ainsi à la création d'emplois et la prospérité économique de Montréal.

Rendre les demandeurs d'emploi autonomes



Intégrer les nouveaux arrivants

L'intégration réussie des nouveaux arrivants est souvent mesurée par la maîtrise de la langue, l'emploi et l'autonomie financière, la capacité d'accéder aux services publics, la connaissance des ressources communautaires et l'interaction sociale.

2 181 nouveaux arrivants, inscrits à l'Agence Ometz et qui sont récemment installés à Montréal, ont bénéficié d'activités sociales et culturelles, de cours de langues, d'ateliers de développement des compétences et de leur employabilité, ainsi que d'ateliers pour améliorer leurs connaissances financières.

Depuis le lancement du programme Initiative France Montréal en octobre 2015, en partenariat avec la Fédération CJA, nous avons reçu plus de **290 nouvelles demandes de ressortissants de la France, la Belgique et la Suisse** concernant la possibilité d'immigrer à Montréal. De ce nombre, **105 familles** se sont établies à Montréal.

745 nouveaux arrivants ont participé à des activités d'intégration telles que des célébrations de fêtes juives, des voyages et des sorties en famille, ainsi que des activités sociales et de réseautage avec des Montréalais.

S'il n'est pas détecté à un âge précoce, un trouble de la communication ou du développement pourrait affecter de manière significative la future réussite d'un enfant dans sa vie scolaire et personnelle.

2 313 enfants ont été dépistés pour des difficultés motrices et des troubles de la parole, et **168 enfants** de familles financièrement vulnérables ont eu accès à d'autres outils d'apprentissage afin d'améliorer leur trajectoire de développement.

Durant cette année scolaire, près de **2 400 élèves** d'écoles primaires et secondaires ont participé à des groupes pour améliorer leurs compétences sociales, y compris l'autodiscipline, l'apprentissage socioémotionnel et la promotion de saines relations.

43 CPE de Montréal, écoles primaires et secondaires ont bénéficié à l'école d'un soutien psychosocial afin de favoriser la réussite scolaire et des écoles paisibles

264 enfants et parents ont travaillé pour passer à travers l'agression et la disparition, ont développé des compétences sociales et de communication, et créé un climat de confiance avec le soutien du programme Donald Berman de thérapie familiale interactive par le jeu.

Aider les enfants et les adolescents à s'épanouir



Atténuer l'impact de la pauvreté



Selon l'enquête nationale auprès des ménages de 2011, 20% de la communauté juive montréalaise vit en dessous du seuil de pauvreté.

2 675 enfants et les adultes ont bénéficié d'un filet de sécurité financière et de nos interventions en leur nom auprès d'institutions publiques.

199 adultes vivant avec une maladie mentale chronique ont reçu des services qui les ont mis en contact avec la communauté, ont développé une autonomie et amélioré leur qualité de vie.

347 bénévoles ont offert du soutien pour les services offerts par les professionnels de l'Agence Ometz. Nos mentors scolaires encouragent les élèves à développer des stratégies d'apprentissage efficaces pour les guider vers la réussite scolaire. Nos bénévoles en littératie favorisent l'amour de la lecture avec les enfants et leurs parents pour aider à favoriser un développement sain de la petite enfance. Nos bénévoles en matière d'impôts aident les personnes et les familles vulnérables à remplir leurs déclarations de revenus et à développer une connaissance fiscale.

Faire du bénévolat avec cœur



AIDER À DÉVELOPPER LA COMMUNAUTÉ

Voici les membres du conseil d'administration et l'équipe de direction de l'Agence Ometz. Ils s'assurent que l'organisation réalise sa mission et répond aux besoins de ses clients.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

- Michael Aronovici
- Ruth Bensimon Choueke
- Yvonne Bensimon
- Igor Bernadski
- Saul Carliner (Président)
- Bill Itovitch (Trésorier)
- Howard Lohner
- Danny Ritter
- Mitchell Shiller
- Cynthia Telio
- Annie Tobias (Vice-Présidente)
- Marc Welikovitch (Président sortant)
- Alon Wexler

ÉQUIPE DE DIRECTION

- **Gail Small**
Chef de la direction
- **Dominique McCaughey**
Chef de la stratégie et du développement
- **Susan Karpman**
Chef de la programmation
- **Barbara Victor**
Chef clinique

DÉVELOPPER DES PARTENARIATS

Voici quelques-uns des partenaires avec lesquels nous avons collaboré pour contribuer à bâtir des communautés bienveillantes au cours de la dernière année.

- AMI-Québec
- Association du Québec pour l'intégration sociale
- Association of Professional Educational Leaders
- BDC Point Claire
- CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal
- Community Council of Volunteerism
- Community Economic Development and Employability Committee
- Community Learning Centres
- Université Concordia
- Corporation de développement communautaire de Côte-des-Neiges
- CSSS Cavendish
- Douglas Institut universitaire en santé mentale
- Employment Roundtable
- Forum jeunesse de l'île de Montréal
- Futurpreneur
- Centre Gold
- Kéhillia Montréal
- La Gare
- Université McGill – Centre de recherche sur l'enfance et la famille
- Montréal marche pour la santé mentale
- La bibliothèque publique juive
- PME MTL
- PRÊTS DISPONIBLES & CAPABLES
- Regroupement québécois des organismes pour le développement de l'employabilité
- Table de concertation en santé mentale centre ouest
- Table régionale de concertation pour les réfugiés et les immigrants
- Table de concertation en santé mentale de l'Ouest-de-l'Île

AGENCE OMETZ EN ACTION

Célébration familiale annuelle de Hanoukka

Le 18 décembre, les services d'Immigration de l'Agence Ometz ont accueilli 374 nouveaux arrivants lors de notre fête familiale annuelle de Hanoukka. Grâce à la générosité de la congrégation du Temple Emanu-El-Beth Sholom, de l'Initiative Engagement Israël et des bénévoles de la Fédération CJA Tikun Olam Volunteers (TOV) à travers le programme #100days100deeds, plus de 213 enfants ont quitté la fête avec un sac rempli de cadeaux.



« Glee Club »

À la suite d'un partenariat entre l'Agence Ometz et le Centre Cummings pour aînés, et grâce à la générosité de nos donateurs, nos clients ont la possibilité de participer à notre Glee Club de musicothérapie, combinaison d'une chorale et d'un groupe de performance qui se réunit chaque semaine pour faire de la musique ensemble. Les participants sont tous des adultes atteints de maladies mentales (schizophrénie, trouble bipolaire, dépression et trouble anxieux) qui sont en lien avec les services de soutien à la santé mentale des deux agences.

Cocktails et Conversation

Le 8 février, l'Agence Ometz et La Chambre de commerce juive animaient la 47e édition de Cocktail et Conversation. Cet événement annuel de recrutement et de réseautage recevait en tant qu'invité spécial l'Honorable Denis Coderre. Depuis sa création il y a presque vingt-cinq ans, Cocktails et Conversation a aidé plus de 1 400 candidats à trouver des emplois à Montréal.



Séries de cours de cuisine de l'Agence Ometz

L'équipe jeunesse de l'Agence Ometz a créé un nouveau et très populaire atelier de cuisine, destiné aux jeunes adultes (allant de la fin de l'adolescence à 30 ans), dont beaucoup vivent dans des familles à faible revenu. L'objectif est d'enseigner des compétences, de briser le cycle de l'isolement social et de créer un sentiment d'appartenance à la communauté. Les participants apprennent à être plus autosuffisants dans la cuisine. Chaque cours couvre la préparation des repas, la planification de l'épicerie, le budget alimentaire et la nutrition. Ce programme fait partie de l'éventail croissant de réponses pour aider les jeunes à s'épanouir.



L'ABC de la création d'entreprises

ProMontreal Entrepreneurs, en partenariat avec le réseau de soutien aux entreprises de la Ville de Montréal, *PME MTL*, a lancé la série de formation « *L'ABC de la création d'entreprises* » à l'hôtel de ville de Côte-Saint-Luc. Offrant des conseils sur tout, du financement au droit des affaires, cette excellente série de 4 ateliers offre aux participants des informations et des conseils utiles pour les entrepreneurs locaux.

Les Conférences Famille Betty et Bernard S. Shapiro

Offrant des occasions de conversations intéressantes et approfondies avec certains des plus éminents spécialistes et les personnes influentes du moment, la série Les Conférences Famille Betty et Bernard S. Shapiro a débuté le 25 avril dernier à la Congrégation Shaare Zion, avec le premier des trois orateurs très attendus. Dre Michele Borba, considérée comme l'experte par excellence dans le domaine des enfants, des adolescents, du parentage, de l'intimidation et du développement moral, a partagé des conseils utiles pour encourager les parents à cultiver l'empathie chez les enfants, de la naissance à l'âge adulte.



« Brunch-Rencontre » Initiative France Montréal

En partenariat avec la Fédération CJA, le 26 mars dernier, Agence Ometz a organisé un brunch pour tous les nouveaux arrivants qui font partie du programme « Initiative France Montréal ». L'événement familial a accueilli 72 nouveaux arrivants, 28 familles de France, Suisse et Belgique, toutes jumelées avec 12 familles locales de Montréal (familles « jumelage ») dans le but de soutenir et de faciliter leur intégration dans la communauté.

« Shtetl Crawl » de l'Agence Ometz

Tout au long du mois de mars, tout le personnel de l'Agence Ometz a participé à une mission de sensibilisation en visitant 25 organismes sans but lucratif de Montréal et ses environs. Ce fut une occasion de rencontres, de dialogues, d'échanges d'idées et de connaissances avec d'autres professionnels qui servent également notre communauté diversifiée de Montréal.



PRINCIPAUX BAILLEURS DE FONDS



Nous remercions nos principaux bailleurs de fonds pour leur confiance et leur soutien.

- **Fédération CJA**
- Autorité des marchés financiers
- Fondation communautaire BDH
- Betty and Bernard S. Shapiro Family Endowment
- Centraide du Grand Montréal
- Fondations communautaires du Canada
- Donald Berman Foundation
- Fondation ÉCHO
- Emploi-Québec
- Emploi et développement social Canada
- Fondation Gustav Levinschi
- HSBC
- La fondation communautaire juive de Montréal
- Fonds Laura Schecter (Famille King)
- La fondation de la famille de Leonard Albert
- Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion
- Fondation de la famille Morris et Rosalind Goodman
- Programme de soutien aux organismes communautaires
- La fondation charitable Richter
- Ville de Montréal

DONATEURS

Nous remercions nos donateurs pour leur générosité.

50,000 \$ +

AIM Holdings LP
Betty and Bernard S. Shapiro
Family Endowment
Donald Berman Foundation
Marlene & Joel King
Morris and Rosalind Goodman
Family Foundation
Pearl and David Tobias Music and
Animal-Assisted Wellness Fund

10,000 \$ - 49,999 \$

Adelson Design
The Leonard Albert Family
Foundation
Banque Nationale
Sandra & Gad Bitton
Community Foundations of Canada
ECHO Foundation
The Arlene Fels Trust
Gustav Levinschi Foundation
Senator & Mrs. E. Leo Kolber
Judy Marmarstein & Gerald Litwin
Peter Harasty Memorial Fund
The Richter Charitable Foundation
Linda & David Small
Steven & Sophie Lewar JIAS Canada
Endowment Fund

5,000 \$ - 9,999 \$

Arthur Pascal Family Helping
Families Fund
The Azrieli Foundation
CICE Gestion Canada
The Dym Family Foundation
Steven & Saryl Gross
Groupe Marcelle Inc.
H&N Subco Family Fund
Lorne Lieberman
Manulife Financial
Gerald McCaughey
McMillan LLP
Andrea & Dean Mendel
S. Cohen Inc.
Herschel Segal Family Foundation
Janice Heft & Lloyd Sheiner

1,000 \$ - 4,999 \$

153412 Canada Inc.
Laurie Abitbol
Heather Adelson
Alliance Prével
Altman Levy Investment
Management
Alvin Segal Family Foundation
AMD Medicom Inc.

AMG Medical Inc.
Michael Aronovici
Bell Pascal Financial Services
Susan Kling & Patrick Benaroché
Carol & Leonard Berall
Shawna & Igor Bernadski
BMO Nesbitt Burns
Lindsay Rothstein & Clifford Borden
Marilyn Brandman Black
The Claudine and Stephen
Bronfman Family Foundation
Carol & Irving Burstein
Moche & Jennifer Castiel
Craftex
Tina & David Cytrynbaum
Natacha Dahan
DCK Concessions Canada Inc.
Deloitte & Touche
Douek Industries
Drucorp Holdings Inc.
Tami Dubrofsky
Eileen Dubrovsky
Edgewood Medical Int Inc
Editions Phidal Inc.
Elite Classics
The Bina & Leonard Ellen Family
Foundation
Equinoxe LifeCare
Ernst & Young
Randy Brandman Farber &
David Farber
Osnat & Evan Feldman
Eden Polansky & David Flomen
William Fraiberg
Brenda & Samuel Gewurz
Gluskin Sheff & Associates
Betty Sternthal & Elliot Goldwarg
Jonathan & Dana Goodman
Sharon & Robert Hecht
HSBC Bank Canada
Richard King
Lysa Lash Hornstein
Nan & William Lassner
Marlene & Robert Leitman
Lesters Foods Limited
Marion & Arthur Levitt
Renee & Marty Lieberman
Varda Mann Feder
Mark Edwards Group
Sandy & David Martz
Maxwell Cummings Family
Foundation
McCarthy Tétrault
Minogue Medical Inc.
Sandra & Steven Mintz
Pota & Chiko Nanji

Olymbec Development Inc.
Omnitrans Inc.
Paperman & Sons Inc.
Karen Bengualid & Richard Payne
Plastixx Extrusion Technologies Inc.
Daniel E. Rabinovitch
Cecil & Robert Rabinovitch
Alice & Joel Raby
Nat & Thelma Rappaport Fund
Goldie & Joe Raymer Endowment
Fund
RD International
Richter
Richter Family Office Inc.
Danny Ritter
Miriam Roland
Sandy & Allan Rubin
Debbie & Richard Rubin
Ruby International
Renee Segal-Voronoff
Barbara & Gerald Sheiner
Cathy Ammendolea & Mitchell B.
Shiller
Debbie & Alan Shragie
Alyssa & Michael Shragie
Jeff Soussana
Jean & Manny Spinner Memorial
Fund
Mireille & Murray Steinberg
Leesa Steinberg
Stikeman Elliott LLP
Vivian & Howard Stotland
Sara & Irwin Tauben
Maidy & Irv Teitelbaum
Thread Collective Inc.
Annie Tobias
Bryan Trottenberg
Amanda Blatt & Jonathan Victor
Debra Gelber & Alon Wexler

500 \$ - 999 \$

Joyce Abitbol Hamaoui
Nachmi Artzy
David Birnbaum
B Kaplan Construction
Mitzi & Hillel Becker
Janice Brownstein
Marco Manrique & Saul Carliner
Johanne Claveau
Layla Dabby
Frieda Dym
Marilyn Edelstein
George Fanaberia
Sheila & Isaac Fried
Philip Friedman
Geller Memorial Fund

Robert Gold
Hannach Memorial Fund
Riva Heft & Thomas Hecht
Sheva & David Honig Foundation
Anthony Housefather
William E Itovitch
The Henry & Berenice Kaufmann
Foundation
Kumatech Inc.
Robert & Evelyn Mashaal
Ilse Matalon
MediSpa Mont-Royal
Guy Namer
Tracy Farber & Barry Rashkovan
Respitz Memorial Fund
Jerry & Rhona Rosenblatt
Steven & Hannah Rosenbloom
Karen Schiff
Ruth Najman & Steven Spodek
Robert Stoller
Sarah Tobias
Ventilabec Inc.
Lillian Vineberg
Marnie & Marc Welikovitch

100 \$ - 499 \$

Albert & Mona Aaron Family
Foundation
Selma Almaleh
Sharon Arakanchi
Rony Attar
Betty & Zuki Balaila
Joanne Baskin
Abby Kleinberg & Mark Bassel
Dr. Eric Bensimon & Yaelle Benhamou
Henri & Yvonne Bensimon
Susan Berger
Sharon & David Bernthal
Etty & Ralph Bienstock
Bluma Leicher & Brian Blicher
Hyman Bloom
Dale & Nathan Boidman
Sylviane Borenstein
France Brat Sznajer
Shari Brotman
Freda & Irwin Browns
Renee Ricki Carr
Leah Giagiakos & Joseph Castiel
Celebrations/Location Bench &
Table Rents Inc.
Chapter One Sportswear Inc.
Galina & Andrey Chaykovsky
Danny Chazonoff
Ruth & Robert Choueke
Lolly Choueke
Marianne Christie

DONATEURS

Nous remercions nos
donateurs pour leur
générosité.

Albert Levy
Barry Clamen
Miriam Cohen
Helen & Lorne Cooper
CPA Pool Products Inc.
Magali Querini & Michael Dadoun
Danawares Corp
Andrea Daniels & Richard
Rosenbloom
Alvin Delovitch
Denfer (154500 Canada Inc.)
Arlene Devine
Devrin of Canada Ltd.
Mary & Valeri Diakonov
Aviva & Ami Drazin
Michael Amar & Ilana Ederly
Henri Elbaz
Patrick Elfassy
Linda Elliott
Sarita Elman
Margo & Harvey Elman
Sam Engels Memorial Fund
Eugen & Susan Erdelyi
Nancy Berney & Julius Erdstein
Janie & Michael Etinson
Fabtrends Int'l Inc
Barbara & Michael Feldman
Solly Feldman
Stephanie Finkelstein
Fort Insurance
Fran & Eddy Shenker Family
Foundation
Frank Engelberg Investments Inc.
Fred Tansky Holdings Inc.
Irwin Fruchter
Kathy & Simon Garzon
Stephen Gaty
Barbara Gellis
Brian Gilfix
Charles & Debbie Giser
Franceen Gold Poplaw
Steven Goldberg
Alan & Colette Golden
Laura Fish & Paul Goldin
Edgar Goldstein
Elaine & Yoine Goldstein
Jeanine Goldstein Mintzberg
Elizabeth Gomery
Joy Goodman
Myron Goodman
Lori & Jeffrey Howard Gossack
Edith Greenberg
Benjamin Greenberg
Michael & Deborah Groper
Alexander Gross
Randi Haimovitz

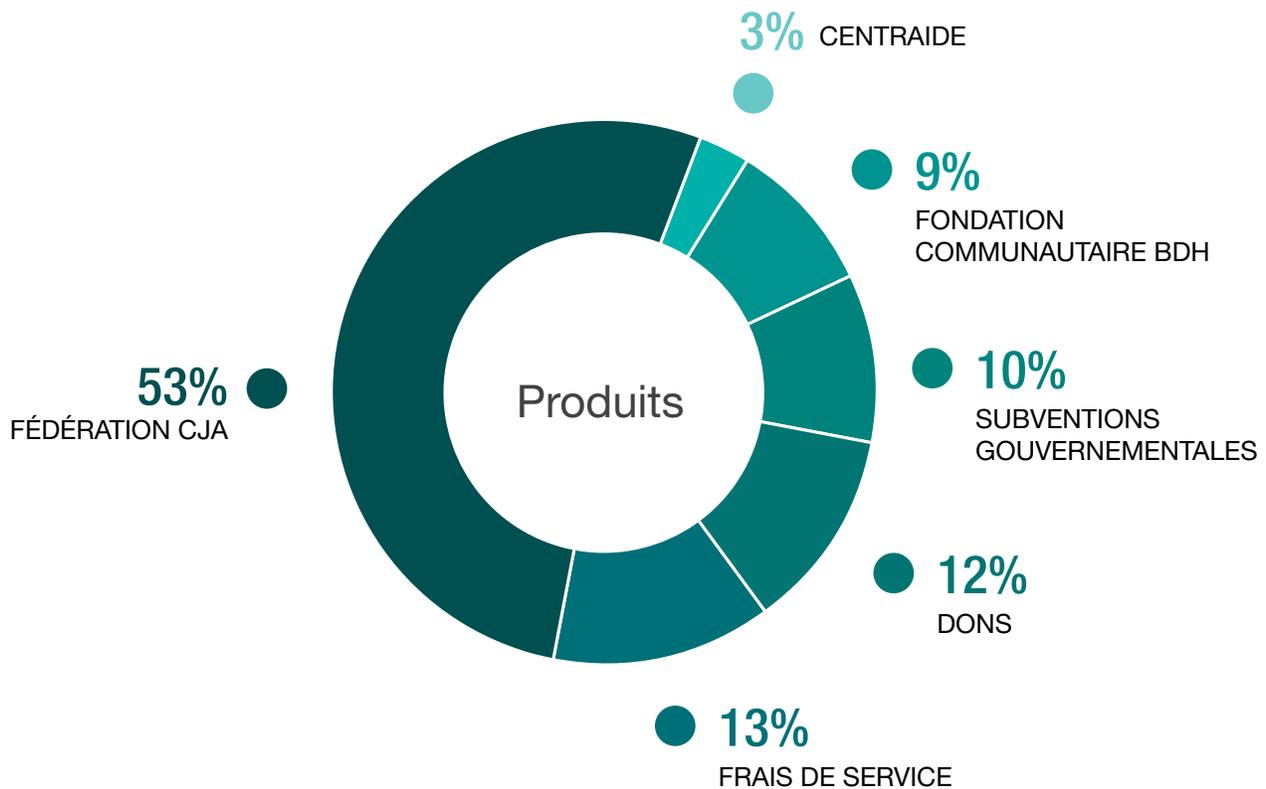
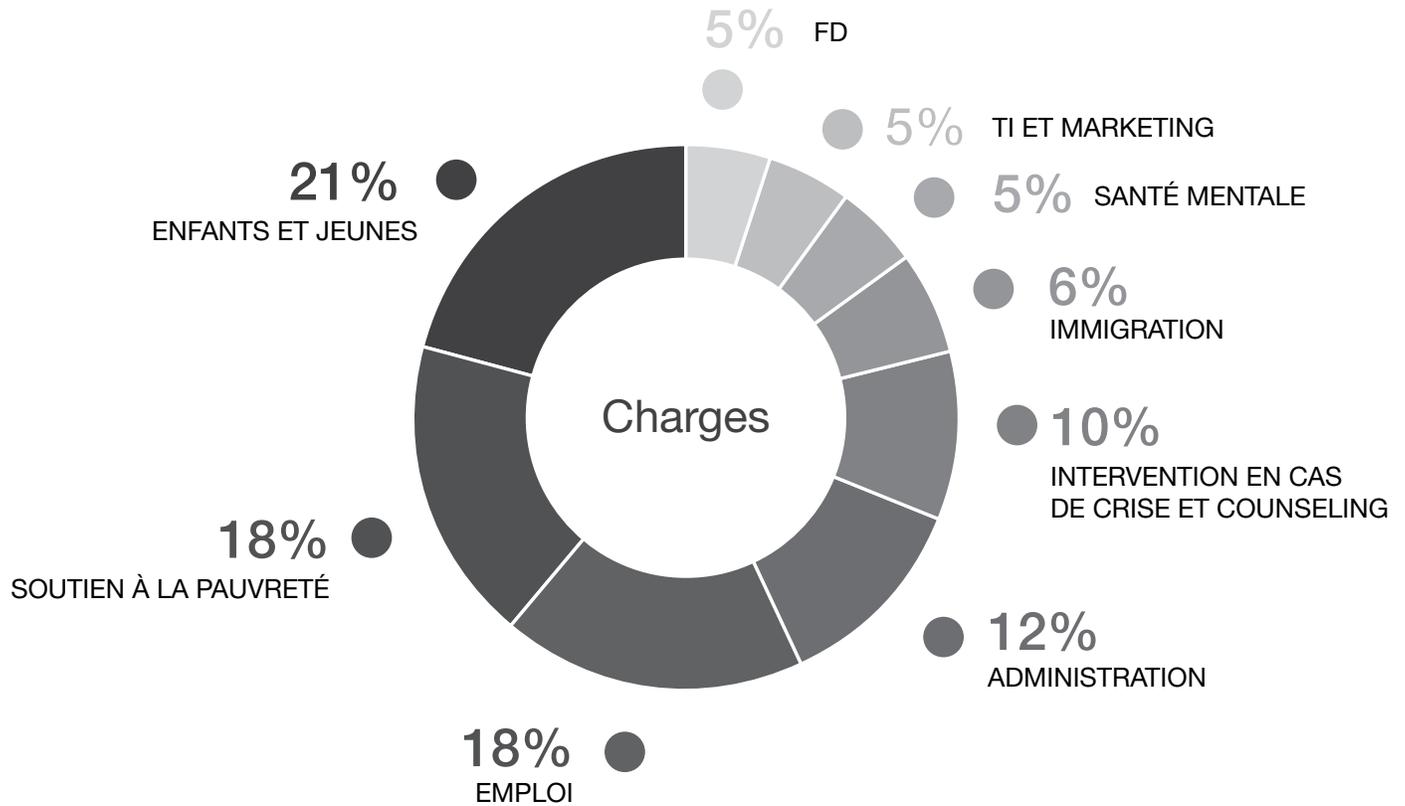
Lillian & Sol Horowitz
Romy Hutman
Renata & Norman Issley
George Itzkovitz
Tania & Robert Itzkovitz
Jarell Development Inc.
Jay-Bee Imports Inc.
Susan Kahn
Evelyn Kalichman
Kareno Investments Ltd
Phyllis and Ian Karper
Family Foundation
Susan Karpman
Barry & Alissa Katsof
Felicia Kaufman
Rivka Kern
Nusrat Khan
Lesli Green & Steven Kirstein
Andrew Klam
Stephanie Klam
Jack & Merle Klam
Marcie Klein
Shirley & Max Konigsberg
Katherine Korakakis
Destin Kouka-Matingou
Dan M. Kraft
Tracy Lohner & Neil Kravitz
Guennadi Kroupnik
Cindy Krupka
Natalie Lang
David Langleben
Adrian Langleben
Monique Lapointe
Jean-Claude Lasry
Betty & Carl Laxer
Lucie Lazar C.A.
Leavitt Endowment Fund
Les Aliments Fressers Inc.
Alta & Harvey Levenson
Joseph Levitt, C.A.
Marian & Ronald Levy
Stephen & Lianne Lewis
Shari & Stephen Libman
Pearl & Saul Lighter
Judy Litvack
Carolyn Logan
Dana Zinman & Howard Lohner
Marty Lucht
Joanne & Simon Margel
Edina Markovitz
Susan C. Schwartz & Markus Martin
David & Franci Mashaal
Barbara & Bruce Mazer
Dominique McCaughey
Paula Merovitz
John & Linda Mestel

Miller Properties Inc.
Miller Blatt
Rosalie & Gary Mintz
Julius Moldoveanu
Estate Monroe Abbey
Andrew Morris
David Morris
Anita Morris
Stanley P. Morris
Joyce Rappaport & Lionel Moses
Mary Nacawa
Catherine Natlacen
Kim Oiknine
Miriam Schuster & Lenny Osten
Barbara & Stanley Plotnick
Allan Ptack
Susan April & Earl Ralph
Marla Rapoport
Debbie Ullman & Elliot Rappaport
Margaret Rappaport
Wendy & Stephen Rapps
Stuart Rechnittzer
Ben L. Reitelman
Dorothy Reitman
Ressources humaines ER
Warren Retter
Stephanie Daisy Richer
Rino Rossi Canada Inc.
Brenda Rodier
Giovanni Romeo
Liane Feldman & Hillel Rosen
Soryl & Gibby Rosenberg
Michael Rosenthal
Jay & Renée Rosenzweig
Jamie & Karla Ross
Naomi & Howard Rossdeutscher
Viktoria Shapiro & Anatoli Roudoi
Corinne & Charles Rowniak
Joyce & Chuck Rubin
Ellen Rubin Madoff
Bram Rubinger
Lori Rubinger
Jean Ruest
Anthony Rustin
Joelle Sacksner
Carol Saltzman
Robert & Diane Sasson
Perla Saul
Susan Schachter
Alicia & Ernesto Schiffrin
Mark Schneiderman
Shelley Rothstein & Erle Schneidman
Elaine & David G. Schouela
Schuster & Osten Family Foundation
Tamara Schwager
Robert Schwartzwald

Sheila Segal
Servicelab Canada Inc.
Manuel Shacter
Joanne Marco & Sheldon Shafter
David J. Shapiro
Katy & Ovadia Shebath
Ilana & Brahm Shiller
Wally & Carol Shore
Goldie Sigal
Ryan & Jodi Silver
Silver Buying Services Ltd.
Mitchell Silverstein
Michael Sinclair
Gail Small
Rona & Peter Small
Karen Smordin
Yael Soussana
Doris Steg
Gerald Ahronheim & Naomi Stein
Michael Steinberg
Howard Sterling
Barbara Sternszus
Alvin Suissa
Terry & Julius Suss
Howard Szalavetz
Jennifer Tager
Marilyn Takefman
Gloria Tannenbaum
Elca Taras
Andre & Cynthia Telio
Simone & Daniel Toledano
Arlene Tolensky
Joann Toulch
Laura Guerschanik &
Gustavo Turecki
Stephen Jacobson & Glenna Uline
Bonnie Unger
United Way Centraide
Value Contrarian Asset Management
Patricia Vanounou
Peter & Marla Veres
Mahalia Verna
Harley & Barbara Victor
Gail Wasserman
Jeff & Karen Waxman
Heleena & Edward Wiltzer
Tracey Winter
Jonathan Wise
Laurie Wiseman
Marla Yanofsky
Linda Hazen & Stephen Yanow
Yvonne & Andrew Koenig Foundation
Vicki & Stan Zack
Gina Zagari
Caroline Zanni
Linda & Mark Zimmerman

CHARGES ET PRODUITS

2016-2017



Comprend l'aide financière communautaire de 1 057 261 \$ de la Fédération CJA.

ÉTATS FINANCIERS

De l'exercice terminé le 31 mars 2017

PRODUITS	2017 \$	2016 \$
Fédération CJA	2,974,216	2,683,974
Frais de service	1,000,950	926,237
Subventions gouvernementales	775,500	761,606
Centraide	250,000	250,000
Dons	945,153	849,927
Fondation communautaire B.D.H.	653,623	619,041
Total des produits	6,599,442	6,090,785

CHARGES	2017 \$	2016 \$
Frais d'exploitation		
Salaires et avantages sociaux liés aux programmes	4,051,641	3,931,864
Professionnels sous contrat pour les programmes	365,871	294,119
Charges liées aux activités	270,348	244,765
Perfectionnement professionnel et adhésions	48,600	37,607
Marketing	236,557	208,919
Technologies de la information	159,053	149,582
Amortissement des immobilisations corporelles	22,739	28,541
Amortissement des immobilisations incorporelles	27,640	27,596
	5,182,449	4,922,993

Administration		
Salaires et avantages sociaux liés aux programmes	678,278	573,460
Frais généraux et frais de bureau	95,886	93,547
Assurances	39,224	42,515
Frais professionnels	57,104	41,188
Frais bancaires	2,338	2,745
	872,830	753,455
Financement et développement	337,183	355,113
Total des charges	6,392,462	6,031,561

Excédent des produits sur les charges	206,980	59,224
--	----------------	---------------

Subventions gouvernementales	2017 \$	2016 \$
Emploi-Québec	480,023	479,485
Immigration, Diversité et Inclusion	62,721	76,245
Programme de Soutien aux Organismes Communautaires	152,890	151,077
Conseil canadien de développement social	58,828	35,830
Autres subventions	21,038	18,969
	775,500	761,606

* Cette page est un extrait des états financiers de l'Agence Ometz.

Merci à nos partenaires financiers:



BÉNÉFICIAIRE DE LA / BENEFICIARY OF



Québec

Canada



Vous pouvez aussi consulter ce rapport annuel en ligne sur www.ometz.ca

Ce rapport couvre la période du 1er avril 2016 au 31 mars 2017. Il a été soumis à l'Assemblée générale annuelle des membres le 20 juin 2017.

© Agence Ometz. Graphisme et production : Département de Marketing et communications de l'Agence Ometz.